

書院校董會消息 News from the College Board of Trustees

書院校董會第八十次會議已於2016年11月9日假香港新界沙田馬會沙田會所六樓獅子廳舉行。會後舉行校董周年聚餐及頒發長期服務獎予服務書院超過二十年的教職員。2016年書院長期服務獎獲獎同事名單如下：



The 80th Meeting of the Board of Trustees was held on 9 November 2016 at the Lion Rock, 6/F, Sha Tin Clubhouse, Sha Tin, Hong Kong. The Annual dinner for the Board of Trustees was held after the meeting. United College Long Service Awards (for staff with over 20 years of service) were also presented at the dinner. Award recipients of United College Long Service Awards 2016 are listed as follows:

The Annual dinner for the Board of Trustees was held after the meeting. United College Long Service Awards (for staff with over 20 years of service) were also presented at the dinner. Award recipients of United College Long Service Awards 2016 are listed as follows:

姓名 Name	部門 Department
區大衛教授 (最左) Professor David Christopher Ahlstrom (far left)	管理學系 Department of Management
區玉輝教授 (右九) Professor Kevin Y F Au (9 th right)	管理學系 Department of Management
陳基湘教授 (右三) Professor Paul K S Chan (3 rd right)	微生物學系 Department of Microbiology
陳瑞燕教授 Professor Agnes S Y Chan	心理學系 Department of Psychology
周柏珍教授 (右七) Professor Janita P C Chau (7 th right)	那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing
張富恒先生 Mr Henry F H Cheung	聯合書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College
何志華教授 (左四) Professor Ho Che-wah (4 th left)	中國語言及文學系 Department of Chinese Language & Literature
高士進教授 Professor Griffith James Francis	影像及介入放射學系 Department of Imaging & Interventional Radiology
林偉源先生 (左五) Mr George W Y Lam (5 th left)	聯合書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College
賴紹瓊教授 Professor Vincent S K Lai	決策科學與企業經濟學系 Department of Decision Sciences and Managerial Economics
李鳳琴教授 Professor Lee Fung-kam	那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing
李端教授 (右四) Professor Li Duan (4 th right)	系統工程與工程管理學系 Department of Systems Engineering and Engineering Management
劉雲輝教授 (右五) Professor Liu Yun-hui (5 th right)	機械與自動化工程學系 Department of Mechanical & Automation Engineering
劉志鋒教授 Professor Liu Zhifeng	化學系 Department of Chemistry
駱達明教授 Professor Lok Tat-ming	信息工程學系 Department of Information Engineering
倪玉菁教授 (左二) Professor Ni Yujing (2 nd left)	教育心理學系 Department of Educational Psychology
沈建法教授 (左六) Professor Shen Jianfa (6 th left)	地理與資源管理學系 Department of Geography & Resource Management
蕭寧波教授 Professor Shiu Ling-po	教育心理學系 Department of Educational Psychology
唐金陵教授 Professor Tang Jinling	賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
王琪女士 (右六) Ms Wang Qi (6 th right)	雅禮中國語文研習所 Yale-China Chinese Language Centre
王香生教授 (最右) Professor Stephen H S Wong (far right)	體育運動科學系 Department of Sports Science & Physical Education
黃錦就教授 Professor Wong Kam-chau	經濟學系 Department of Economics
謝作偉教授 (右八) Professor Xie Zuwei (8 th right)	化學系 Department of Chemistry
余濟美教授 (左七) Professor Jimmy C M Yu (7 th left)	化學系 Department of Chemistry
余秀珍女士 (左三) Ms Judia S C Yue (3 rd left)	社會工作學系 Department of Social Work
鄒軍教授 (右二) Professor Zou Jun (2 nd right)	數學系 Department of Mathematics



▲ 獲書院長期服務獎同事與校董會主席張煊昌博士 (左八) 及院長余濟美教授 (左七) 合照。
The College long service awardees posed a photo with Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the Board of Trustees (8th left) and Professor Jimmy C M Yu, College Head (7th left).

大學本科入學資訊日 Orientation Day for Undergraduate Admissions

大學本科入學資訊日於2016年11月5日舉行，書院於百萬大道設置攤位介紹書院資訊，同日亦有近千位中學生及家長前往參觀聯合書院各項設施，包括：天機電算室、胡忠多媒體圖書館、湯若望學生宿舍、張煊昌體育館及岑才生聯合書院校史文物館等。

The Orientation Day for Undergraduate Admissions was held on 5 November 2016. The College set up an exhibition booth at the University Mall and College facilities such as Adam Schall Residence, Wu Chung Multimedia Library, Tien Chi Microcomputer Laboratory, Shum Choi Sang United College Archives and Thomas H C Cheung Gymnasium were open for visit. About 1,000 secondary school students and their parents visited the College campus on that day.



2015至2016年度聯合書院畢業典禮 The College Graduation Ceremony 2015-2016

2015至2016年度聯合書院畢業典禮於2016年11月17日舉行。書院邀請了醫院管理局港島西醫院聯網總監陸志聰醫生(86/醫科)及書院校董會副主席、基金會主席暨校友會會長殷巧兒女士(69/英文)擔任主禮嘉賓。典禮上並同時頒發「聯合書院新民獎」予伍松園同學。「聯合書院新民獎」旨在表揚在大學肆業期間整體的校內外服務及其領袖才能有傑出表現,在學業成績亦有相當水平的本院應屆畢業生。得獎人的資料將會永久保存在書院檔案。典禮後,書院於校園舉行植樹儀式及拍攝書院畢業生團體照。逾一千七百位嘉賓、畢業生及家長出席當日的書院畢業典禮活動。

The 2015-2016 Graduation Ceremony of United College was held on 17 November 2016. Dr Luk Che-chung (86/MED), Cluster Chief Executive, Hong Kong West Cluster, Hospital Authority and Ms Lina H Y Yan, MH, JP (69/ENG), Vice-Chairperson of the College Board of Trustees, Chairperson of the Endowment Fund Committee and President of the College Alumni Association were the officiating speakers of the Ceremony. The College also took this memorable occasion to present the honorable "United College Xin Min Scholarship" to Mr Ng Chung-yuen (16/RMSC). "United College Xin Min Scholarship" was established to honour a UC student who performed the best services for the College and the community throughout his/her University study while at the same time demonstrating a capability for sustainable academic advancement. The recipient will additionally be honoured with a permanent record of his/her accomplishments to be kept in the College archives. A Tree Planting Ceremony and group photo-taking session for UC Graduates were held after the Ceremony on the College campus. Over 1,700 guests, graduates and their parents attended the College graduation activities on that day.



▲ 殷巧兒女士致辭。
Address by Ms Lina H Y Yan.



▲ 院長余濟美教授(右)致送紀念品予主禮嘉賓陸志聰醫生(左)。
Professor Jimmy C M Yu, College Head (right), presented a souvenir to the officiating guest, Dr Luk Che-chung (left).



▲ 一眾嘉賓主持植樹儀式。
Guests conducted the Tree Planting Ceremony.



▲ 2015至2016年度畢業生大合照。
Group photo of the Class of 2015-2016.

武漢中學生訪問書院 Secondary School Students from Wuhan Visited the College

來自武漢市第三中學及武漢華中師範大學第一附屬中學的五十多位師生於2016年11月5日到訪本院,並參觀了湯若望宿舍、胡忠多媒體圖書館及書院校園。

More than 50 secondary school teachers and students from Wuhan No.3 Middle School and No.1 Middle School affiliated to Central China Normal University visited the College on 5 November 2016. The delegation visited Adam Schall Residence, Wu Chung Multimedia Library and the College campus.



▲ 武漢市第三中學師生大合照。
Group photo of teachers and students from Wuhan No.3 Middle School.



▲ 華中師範大學第一附屬中學師生大合照。
Group photo of teachers and students from No.1 Middle School Affiliated to Central China Normal University.

署理院長任命 Appointment of Acting Head

院長余濟美教授將於 2016 年 12 月 19 至 20 日到廣州中山大學演講，講題為「光催化技術：從實驗室到市場」，上述期間由副院長兼通識教育主任李鴻基教授出任署理院長。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, will visit Sun Yat-Sen University to give a departmental seminar on "*Photocatalytic Technology: from Lab to Market*" from 19 to 20 December 2016. Professor Lee Hung-kay, Associate Head and Dean of General Education, will be the Acting Head during the above period.

